



# BẢN TIN HIỆP NHẤT

## GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

915 S WAKEFIELD ST  
ARLINGTON VA 22204-3003

Telephone: (703) 553-0370 | <http://www.cttdva.org> | E-mail: [office@cttdva.com](mailto:office@cttdva.com)

### CHÚA NHẬT XXXIII THƯỜNG NIÊN - NĂM C KÍNH TRỌNG THỂ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

Ngày 13 tháng 11 năm 2022

## Chương Trình Mục Vụ

#### ✠ THÁNH LỄ:

- Thứ Hai – Thứ Sáu: 8g00 sáng và 7g00 tối
- Thứ Bảy: 8g00 sáng
- Thứ Bảy: Lễ vọng Chúa Nhật 6g00 chiều
- Chúa Nhật: 8g00 sáng | 10g00 sáng | 12g00 trưa và 7g00 tối
- Thánh Lễ trực tuyến: <http://cttdva.org>

#### ✠ CHẦU THÁNH THỂ:

- Thứ Sáu đầu tháng 8g00 tối - 8g30 tối
- Thứ Bảy đầu tháng 1g00 chiều - 1g30 chiều (TNNT)
- Thứ Bảy hàng tuần 5g00 chiều - 5g30 chiều

#### ✠ GIẢI TỘI:

- 30 phút sau lễ và khi có hẹn.
- Thứ Bảy 5g00 chiều - 5g30 chiều

#### ✠ XỨC DẦU BỆNH NHÂN:

- Thông thường: Xin liên lạc văn phòng để lấy hẹn.
- Nguy tử: Xin gọi số (703) 894-7141 hoặc (703) 973-8697.

Văn Phòng Giáo Xứ	(703) 553-0370
Cha xứ Giuse Đặng Quốc An, O.P.	(703) 894-7141
Cha phó Vincentê Đinh Ngọc Thảo, O.P.	(703) 894-7975
Cha phó Giuse Vũ Minh Tiến, O.P.	(703) 973-8697
Cha phó Phêrô Nguyễn Đình Phương, O.P.	(703) 220-4056

#### ✠ KINH MÂN CÔI, KINH SÁNG, KINH CHIỀU, KINH TỐI, GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ LA VANG & CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM:

- Thứ Hai – Thứ Sáu (sáng): 7g35 sáng và 8g35 sáng
- Thứ Hai – Thứ Năm (tối): 6g15 chiều và 7g35 tối

#### ✠ VIẾNG ĐÀNG THÁNH GIÁ:

- Thứ Sáu 6g30 chiều

#### ✠ GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP:

- Thứ Bảy 4g00 chiều - 5g00 chiều

#### ✠ HÔN PHỐI:

- Theo luật của giáo phận Arlington, xin liên lạc với cha xứ ít nhất sáu (6) tháng trước.

#### ✠ RỬA TỘI:

- Chúa Nhật tuần 1 và tuần 3 (sau lễ 12g00 trưa). Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ trước ba (3) tuần.

#### ✠ GIA NHẬP GIÁO XỨ:

- Xin điền vào mẫu đơn rồi gửi về văn phòng giáo xứ.

#### ✠ TÌM HIỂU ĐẠO CHỨA:

- Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ.

# CHÚA NHẬT XXXIII THƯỜNG NIÊN – NĂM C KÍNH TRỌNG THỂ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

Ngày 13 tháng 11 năm 2022

## GIỚI THIỆU CHỦ ĐỀ



Các thánh tử đạo của Ki-tô giáo không phải những vị anh hùng theo kiểu người đời:

- Họ can đảm chết để bảo vệ một chủ nghĩa chính đáng hoặc không chính đáng nào đó.
- Họ muốn được nổi danh mặc dù phải can đảm đương đầu với một cái chết tàn bạo.
- Họ ôm bom tự sát, họ là những anh hùng liệt sỹ hy sinh cho tổ quốc.

Các thánh tử đạo của Ki-tô giáo không phải là như vậy!

- Các ngài trao ban sự sống của các ngài vì tình yêu làm chứng cho đức tin.
- Các ngài là những người mà chúng ta hát lên bài: “Đây bài ca ngàn trùng dâng về Thiên Chúa, bài ca thấm đượm máu hồng, từng bao người anh dũng tiến lên hy sinh vì tình yêu”.

Mừng lễ các thánh tử đạo Việt Nam hôm nay, trước hết chúng ta hãy hướng về thập giá Chúa Ki-tô. Chúa Ki-tô giang rộng hai cánh tay trên thập giá. Đó là mầu nhiệm Thập giá Chúa Ki-tô, chỉ một mình Ngài mới giải thích được ý nghĩa sâu thẳm để chúng ta tôn vinh các thánh tử đạo tại Giáo Hội Việt Nam chúng ta.

Chỉ một tháng nữa, chúng ta sẽ mừng lễ sinh nhật Đấng Cứu Độ. Khi thờ lạy Chúa Hải Đồng trong máng cỏ, chúng ta nhận thấy Ngài nghèo khó, bé bỏng và đơn hèn.

Đó chính là mầu nhiệm thập giá mà chúng ta sẽ có thể thoáng thấy. Mầu nhiệm nhập thể và mầu nhiệm cứu độ liên

kết chặt chẽ với nhau và được đóng dấu bằng Lòng Thương Xót của Thiên Chúa. Tình yêu Ba Ngôi Thiên Chúa được cụ thể hóa đối với nhân loại chúng ta là Ngôi Hai xuống thế làm người, trở nên một người như chúng ta. Ngôi Hai Thiên Chúa làm người đến trần gian để nâng chúng ta lên địa vị cao quý là trở nên con Thiên Chúa, nhờ giá máu của Ngài. Đó chính là tình yêu cao độ của lòng thương xót. Con Thiên Chúa cũng là người tử đạo đầu tiên.

Thiên Chúa cứu độ chúng ta là như vậy. Các thánh tử đạo Việt Nam cũng được cứu độ nhờ tình yêu cứu độ của Chúa Ki-tô, Đấng cứu độ duy nhất.

- Các ngài làm tấm gương không phải cho người thời xưa mà còn cả thời đại chúng ta hôm nay và đặc biệt nhiều giáo xứ, nhiều hội đoàn nhận các ngài làm bản mạng.
- Các ngài muốn nói lên rằng cái chết của Chúa Ki-tô không phải là điều phi lý.
- Các ngài đã giặt tấm áo của các ngài bằng máu Chúa Ki-tô đã đổ ra trên thập giá.
- Các ngài muốn các tín hữu Việt Nam, giáo xứ, giáo họ và các hội đoàn chúng ta đừng bao giờ hững hờ về đời sống đức tin.
- Các ngài hiến dâng mạng sống mình vì trung thành với Thập giá Đấng Cứu Độ bằng cách hòa máu của các Ngài với máu Con Chiên tinh tuyền. Qua đó, các ngài làm chứng tình yêu thử thách lớn nhất để cùng với Chúa Kitô cứu chuộc tất cả mọi người.

Vì tình bác ái cao cả, như Chúa Ki-tô, và nhất là cùng với Chúa Kitô, nhờ Chúa Kitô và trong Chúa Kitô, các ngài đã chiến thắng hận thù và thấp lên ánh sáng lòng thương xót Chúa.

Tấm gương các thánh tử đạo Việt Nam mà hôm nay chúng ta mừng lễ:

- Là một niềm an ủi lớn lao cho tất cả chúng ta đang vững bước trên hành trình đức tin của mình.
- Là nguồn sức mạnh để chúng ta vượt qua những thử thách.
- Và là dấu chỉ sáng ngời của ơn thánh Chúa, vì chúng ta nhận ra ở đó quyền lực của Thiên Chúa được tỏ rõ trong sự yếu đuối như lời Kinh Tiền Tụng lễ các thánh tử đạo.

Đức Thánh Cha Phan-xi-cô nói: “Nhân chứng của các thánh tử đạo Việt Nam, là sứ mệnh của những người đã được lãnh nhận bí tích Thánh Tẩy là hãy ra đi, xây dựng và tuyên xưng”. Chúng ta cũng có thể làm được như vậy nếu chúng ta biết vác thập giá Chúa Ki-tô.

Đức Thánh Cha Phan-xi-cô nói tiếp: “Khi chúng ta xây dựng Giáo Hội không có thập giá, và khi chúng ta tuyên xưng một Chúa Ki-tô không có thập giá, thì chúng ta chỉ là môn đệ của người đời mà thôi... Ra đi cùng với Chúa và cả với thập giá Chúa; xây dựng Giáo Hội trên máu của Chúa đã đổ ra trên thập giá; và tuyên xưng vinh quang duy nhất, đó là Chúa Ki-tô chịu đóng đinh. Và cứ như vậy Giáo Hội mới có thể thăng tiến được!”

Nghe đọc trên các trang mạng, trong thời kỳ này, Giáo Hội Công Giáo chúng ta luôn luôn phải đương đầu với thập giá. Chính Đức Thánh Cha Phan-xi-cô cũng đang bị người đời chỉ trích và phê phán. Nhiều người công giáo chúng ta có thể bị lung lay đức tin cách này cách khác. Chúng ta hãy cầu nguyện cho ngài và cho Giáo Hội. Hãy luôn khắc ghi trong tâm hồn lời Chúa Giê-su đã nói với Thánh Phê-rô: “Phê-rô, con là Đá, trên đá này, Thầy sẽ xây Giáo hội của Thầy, dù quỷ hỏa ngục dấy lên, cũng không phá nổi”!

Cùng chịu đau khổ vác thập giá với Chúa Ki-tô, đó cũng là sức mạnh của truyền giáo. Giáo phụ Tertuliano nói: “Máu các thánh tử đạo là hạt giống sinh nhiều tín hữu”.

*Linh mục Gioan Đặng Văn Nghĩa*



## **TUẦN CỬU NHẬT KÍNH CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM**

Để chuẩn bị mừng lễ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, bản mạng Giáo xứ vào Thứ Năm, ngày 24 tháng 11, Giáo xứ sẽ tổ chức Tuần Cửu Nhật (9 ngày) kính Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, để xin các ngài bầu cử cho Giáo xứ và các gia đình. Tuần Cửu Nhật được bắt đầu từ Thứ Ba, ngày 15 tháng 11 đến Thứ Tư, ngày 23 tháng 11, 2022.

Thứ Hai - Thứ Sáu: Sau Thánh lễ 8 giờ sáng & 7 giờ tối

Thứ Bảy: Sau Thánh lễ 8 giờ sáng

Chúa Nhật: Sau Thánh lễ 12 giờ trưa



## **KINH CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM**

Lạy các thánh Tử Đạo Việt Nam,  
là con thảo của Cha trên Trời,  
là chứng nhân anh dũng của Đức Kitô,  
là thành phần trung kiên của Hội Thánh!  
Nay chúng con xin hợp với các ngài  
và với Đức Trinh Nữ Maria,  
là Nữ Vương Các Thánh Tử Đạo,  
mà ca tụng Chúa muôn trùng cao cả.  
Xưa Chúa đã ban cho Các Ngài  
được vững tin vào Lời Chúa,  
và đầy sức mạnh của Thánh Thần,  
nên các ngài đã kiên tâm chịu gian lao đau khổ,  
quyết một lòng theo Đức Kitô trên con đường Thập Giá  
và hy sinh đến giọt máu cuối cùng.  
Các ngài đã chấp nhận nên hạt lúa gieo vào lòng đất,  
để Hội Thánh Việt Nam  
thu lượm được mùa lúa dồi dào.  
Nay Hội Thánh lại dâng các ngài lên Chúa,  
như hoa quả đầu mùa để cảm tạ tri ân.  
Các ngài đã yêu mến quê hương,  
xin cầu cho đất nước được an vui hạnh phúc  
và góp phần xây dựng một thế giới hoà bình  
Các ngài đã cam lòng chịu chết mà không oán hận,  
xin cầu cho đồng bào mọi giới  
biết yêu thương đùm bọc lẫn nhau.  
Các ngài đã hy sinh tất cả vì đức tin,  
xin cầu cho mọi Kitô hữu  
biết sống và chia sẻ niềm tin của mình.  
Lạy các thánh Tử Đạo Việt Nam,  
là những bậc tiền nhân đã hoàn thành sứ mạng,  
xin chuyên cầu cho chúng con là con cháu  
được noi gương các ngài,  
biết đem lòng bác ái mà dẫn thân phục vụ,  
để một ngày kia trên Thiên Quốc,  
chúng con được hợp tiếng với các ngài,  
ca tụng tạ ơn Chúa muôn đời vinh hiển. Amen.

*(Imprimatur: 10-8-1988,  
Phaolô Nguyễn Văn Bình, TGM. Sài Gòn)*

## LỊCH PHỤNG VỤ CÔNG GIÁO

Thứ Hai, 14.11	Sau Chúa Nhật XXXIII Thường Niên.
Thứ Ba, 15.11	Thánh An-béc-tô Cả, O.P., Giám mục, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ kính.
Thứ Tư, 16.11	Thánh nữ Ma-ga-ri-ta Scôt-len. Thánh Ghê-tơ-rút, trinh nữ.
Thứ Năm, 17.11	Thánh nữ Ê-li-sa-bet nước Hung-ga-ri. Lễ nhớ.
Thứ Sáu, 18.11	Cung hiến đền thờ Thánh Phê-rô và đền thờ Thánh Phao-lô ở Rôma. Thánh Thánh Rô-sa Philippine Duchesne.
Thứ Bảy, 19.11	Lễ Đức Mẹ ngày Thứ Bảy.
Chúa Nhật, 20.11	<b>CHÚA NHẬT XXXIV THƯỜNG NIÊN – NĂM C   ĐỨC GIÊ-SU KI-TÔ VUA VŨ TRỤ. LỄ TRỌNG.</b>



## CẦU NGUYỆN THEO Ý ĐỨC THÁNH CHA – THÁNG 11, 2022

**Ý cầu nguyện:** Cầu cho trẻ em đau khổ. Chúng ta hãy cầu nguyện cho trẻ em đau khổ, trẻ em sống ngoài đường phố, trẻ em là nạn nhân của chiến tranh, trẻ em mồ côi, để các em được giáo dục và tìm thấy tình thương nơi mái ấm gia đình.

## CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ THÁNG 11, 2022

- ♦ **Chúa Nhật, ngày 13 tháng 11: CHÚA NHẬT XXXIII THƯỜNG NIÊN – NĂM C | KÍNH TRỌNG THỂ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM.**
- ♦ **Thứ Ba, ngày 15 tháng 11:** Thánh An-béc-tô Cả, O.P., Giám mục, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ kính.
- ♦ **Thứ Tư, ngày 16 tháng 11:** Thánh nữ Ma-ga-ri-ta Scôt-len. Thánh Ghê-tơ-rút, trinh nữ.
- ♦ **Thứ Năm, ngày 17 tháng 11:** Thánh nữ Ê-li-sa-bet nước Hung-ga-ri. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 18 tháng 11:** Cung hiến đền thờ Thánh Phê-rô và đền thờ Thánh Phao-lô ở Rôma. Thánh Thánh Rô-sa Philippine Duchesne.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 20 tháng 11: CHÚA NHẬT XXXIV THƯỜNG NIÊN – NĂM C | ĐỨC GIÊ-SU KI-TÔ VUA VŨ TRỤ. LỄ TRỌNG.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 21 tháng 11:** Đức Trinh nữ Ma-ri-a dâng mình trong đền thờ. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Ba, ngày 22 tháng 11:** Thánh Cê-ci-li-a, trinh nữ, tử đạo. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Tư, ngày 23 tháng 11:** Thánh Clê-men-tê I, giáo hoàng, tử đạo. Thánh Cô-lum-ba-nô, viện phụ.

- ♦ **Thứ Năm, ngày 24 tháng 11: Thánh An-rê Dũng Lạc và các bạn, tử đạo Việt Nam. Lễ trọng.** Bồn mạng Giáo Xứ và Hiệp Sĩ Đoàn 9655. **LỄ TẠ ƠN (THANKSGIVING DAY).**
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 27 tháng 11: CHÚA NHẬT I MÙA VỌNG (Bắt đầu chu kỳ Phụng Vụ Năm A).**
- ♦ **Thứ Tư, ngày 30 tháng 11:** Thánh An-rê, tông đồ. Lễ kính.



## KHAI MẠC NĂM THỨ HAI CHUẨN BỊ CHO DỊP KIM KHÁNH (50 NĂM) CỦA GIÁO PHẬN ARLINGTON (1974 – 2024)

Đức cha Michael F. Burbidge, Giám mục Giáo phận Arlington, Virginia, kính mời quý ông bà anh chị em và gia đình, cùng tham dự Giờ Thánh Thể trọng thể và Kinh Mân Côi với việc lãnh nhận Phép Lành Thánh Thể, để khai mạc Năm Thứ Hai chuẩn bị cho dịp Kim Khánh của Giáo phận.

**Thời gian:** Lúc 4:00 chiều Chúa Nhật.

**Ngày:** Ngày 20 tháng 11 năm 2022. Lễ kính trọng thể Chúa Giêsu Kitô, Vua Vũ Trụ.

**Địa điểm:** Tại Nhà thờ Chính Tòa thánh Thomas More, Arlington, Virginia.

**Chủ đề** của năm Thứ II chuẩn bị: **“Linh Hồn Tôi Ngợi Khen Đức Chúa / My Soul Rejoices in the Lord”.**

## CHÚC MỪNG CÁC EM ĐƯỢC LÃNH NHẬN BÍ TÍCH RỬA TỘI (MÙNG 6 THÁNG 11, 2022)

- Đaminh Nguyễn David

## CHÚC MỪNG NGHI THỨC HÔN PHỐI (NGÀY 12 THÁNG 11, 2022)

- Triệu David & Phạm Nhi Chloe

## CHƯƠNG TRÌNH 5 PHÚT ‘GIÁO LÝ CỘNG ĐỒNG’

### HỘI THÁNH CỬ HÀNH PHỤNG VỤ TUẦN LỄ CHÚA NHẬT XXXIII THƯỜNG NIÊN KÍNH TRỌNG THÊ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

#### 68. Tại sao chúng ta ít khi được rước cả Mình Thánh và Máu Thánh Chúa?



Giáo Hội khuyến khích việc chịu lễ Mình và Máu Thánh Chúa, vì hoàn toàn phù hợp với lời mời của Chúa Giêsu: “Hãy cầm lấy mà ăn”, “Hãy cầm lấy mà uống”.

Nhưng khi có nhiều người tham dự thánh lễ, việc cho rước lễ dưới hai hình bánh và rượu gặp nhiều khó khăn cụ thể. Đó là lý do giải thích tại sao hiếm khi bạn được rước lễ dưới hai hình thức. Mong rằng trong các dịp lễ

trọng, và khi có nhiều thừa tác viên cho rước lễ, giáo dân được rước cả Mình và Máu Thánh Chúa.

Điều quan trọng cần nhấn mạnh ở đây, là khi bạn chỉ rước Mình Thánh Chúa hoặc chỉ rước Máu Thánh Chúa, bạn đều rước Chúa Giêsu Kitô trọn vẹn. Người hiện diện thật sự và trọn vẹn ngay chỉ dưới một hình thức (Sắc lệnh của Công Đồng Trentô (hoặc Tridentinô), khóa họp 13, năm 1551).

Có người đặt câu hỏi: có thể rước lễ nhiều lần trong ngày được không? Theo Giáo Luật mới (1983), số 917, ai đã rước lễ rồi thì có thể rước lễ một lần nữa trong ngày đó, nhưng chỉ ở trong thánh lễ mà họ tham dự mà thôi.

#### 69. Nên rước lễ bằng tay hay bằng miệng?

Đối với một số người, rước lễ bằng tay có vẻ thiếu tôn kính với Mình Thánh Chúa Kitô. Hôm trước ngày chịu nạn, trong lúc lập phép Thánh Thể, Chúa Giêsu “cầm lấy bánh, đọc lời tạ ơn, bẻ ra và trao cho các môn đệ” (Lc 22, 19). Chắc chắn là các môn đệ đã cầm bánh thánh trong tay của mình. Và Giáo hội cũng đã tiếp tục làm như thế trong suốt mười thế kỷ đầu. Sử liệu không thiếu để minh chứng việc này.

Việc rước lễ bằng miệng chỉ xuất hiện sau đó. Một đảng, việc Giáo Hội chống mọi hình thức ma thuật và tục lệ mê tín dị đoan (thí dụ: chôn bánh thánh trong đất ruộng để mùa gặt được tốt) dẫn đến việc rước lễ bằng miệng. Đảng khác, do người ta ngày càng nhạy cảm về tính chất thiêng liêng của Mình Thánh để rồi đi đến suy nghĩ cho rằng chỉ có linh mục mới có quyền đụng đến bánh thánh.

Rước lễ bằng tay và rước Máu thánh Chúa được tái lập bởi Công Đồng Vaticanô II.

Ngày nay người tín hữu được tự do chọn một trong hai cách rước lễ. Cách nào hay hơn đối với bạn? Điều cốt yếu là bạn tham dự bữa tiệc Thánh Thể và đón rước Mình Thánh Chúa Kitô phục sinh với tất cả lòng cung kính.

## CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ THÁNG 12, 2022

- ♦ Thứ Bảy, mùng 3 tháng 12: Thánh Phan-xi-cô Xa-vi-ê, linh mục. Lễ nhớ.
- ♦ Chúa Nhật, mùng 4 tháng 12: **CHÚA NHẬT II MÙA VỌNG – NĂM A.**
- ♦ Thứ Ba, mùng 6 tháng 12: Thánh Ni-cô-la, Giám mục.
- ♦ Thứ Tư, mùng 7 tháng 12: Thánh Am-brô-xi-ô, Giám mục, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ.
- ♦ Thứ Năm, mùng 8 tháng 12: **ĐỨC MA-RI-A VÔ NHIỄM NGUYÊN TỘI. LỄ TRỌNG VÀ BUỘC. Bón mạng Giáo Hội Hoa Kỳ và ca đoàn Phanxicô Xaviê Nguyễn Văn Thuận.**
- ♦ Thứ Sáu, mùng 9 tháng 12: Thánh Gio-an Đi-ê-gô (Juan Diego).
- ♦ Thứ Bảy, ngày 10 tháng 12: Đức Trinh Nữ Ma-ri-a Lô-re-tô.
- ♦ Chúa Nhật, ngày 11 tháng 12: **CHÚA NHẬT III MÙA VỌNG – NĂM A.**
- ♦ Thứ Hai, ngày 12 tháng 12: Đức Trinh Nữ Ma-ri-a Goa-đa-lu-pê (Guadalupe).
- ♦ Thứ Ba, ngày 13 tháng 12: Thánh Lu-xi-a, trinh nữ, tử đạo. Lễ nhớ.
- ♦ Thứ Tư, ngày 14 tháng 12: Thánh Gio-an Thánh Giá, linh mục, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ.
- ♦ Chúa Nhật, ngày 19 tháng 12: **CHÚA NHẬT IV MÙA VỌNG – NĂM A.**
- ♦ Thứ Tư, ngày 21 tháng 12: Thánh Phê-rô Ca-ni-xi-ô, linh mục, tiến sĩ Hội Thánh.
- ♦ Thứ Sáu, ngày 23 tháng 12: Thánh Gio-an thành Ken-ty, linh mục.
- ♦ Thứ Bảy, ngày 24 tháng 12:
  - Ban sáng: Sau Chúa Nhật Tuần IV Mùa Vọng.
  - Ban chiều: **VỌNG CHÚA GIÁNG SINH.**
- ♦ Chúa Nhật, ngày 25 tháng 12: **CHÚA GIÁNG SINH. LỄ TRỌNG VÀ BUỘC.**
- ♦ Thứ Hai, ngày 26 tháng 12: Thánh Tê-pha-nô, Tử Đạo Tiên Khởi. Lễ kính.
- ♦ Thứ Ba, ngày 27 tháng 12: Thánh Gio-an Tông Đồ, Thánh Sứ. Lễ kính.
- ♦ Thứ Tư, ngày 28 tháng 12: Các Thánh Anh Hải, tử đạo. Lễ kính.
- ♦ Thứ Năm, ngày 29 tháng 12: Trong Tuần Bát Nhật Giáng Sinh. *Thánh Tô-ma Bec-ke-t (Thomas Becket), Giám mục, tử đạo.*

- ♦ **Thứ Sáu, ngày 30 tháng 12: THÁNH GIA CHÚA GIÊ-SU, ĐỨC MA-RI-A VÀ THÁNH GIU-SE.** Bồn mạng Chương Trình Thăng Tiên Hôn Nhân Gia Đình và ca đoàn Thánh Gia. Mừng các cặp vợ chồng có kỷ niệm hôn phối: 25 năm, 30 năm, 40 năm, 50 năm, 60 năm và 70 năm...
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 31 tháng 12:**
  - Ban sáng: Trong Tuần Bát Nhật Giáng Sinh. *Thánh Xin-vet-tê I (Sylvester I), Giáo hoàng.*
  - Ban chiều: **THÁNH LỄ TẠ ƠN THIÊN CHÚA.**
- ♦ **Chúa Nhật, mùng 1 tháng Giêng – TẾT DƯƠNG LỊCH 2023: LỄ ĐỨC MẸ LÀ MẸ THIÊN CHÚA.** Bồn mạng ca đoàn Seraphim.

## GIÁO XỨ TỈNH TÂM MÙA VỌNG 2022

Kính mời quý cụ, quý ông bà, anh chị em, các ban ngành đoàn thể và các ca đoàn hãy đến tham dự tỉnh tâm Mùa Vọng 2022:

**Chủ đề: *Màu Nhiệm Giáng Sinh và tinh thần Hiệp Hành (Gal, 1-18)***

**Ngày I (Thứ Ba, ngày 6 tháng 12): *Sự Khiêm hạ của Thiên Chúa và Lòng Kiên cắng của con người.***

**Ngày II (Thứ Tư, ngày 7 tháng 12): *Sự kiên nhẫn của Thiên Chúa và tật hay xét đoán của con người.***

**Ngày III (Thứ Năm, ngày 8 tháng 12): *Sự tốt lành của Thiên Chúa và tính vị kỉ của con người.***



**Giảng thuyết:** Linh mục Phêrô Nguyễn Bá Quốc Linh, Dòng Chúa Cứu Thế tỉnh Baltimore, Hoa Kỳ. Khấn Dòng năm 2007 và chịu chức linh mục năm 2014 tại Boston, MA. Hiện đang phục vụ tại Tổng Giáo Phận Washington, D.C. trong vai trò Giám Đốc Ôn Gọi Dòng Chúa Cứu Thế tỉnh Baltimore, Hoa Kỳ.

**Thời gian:** Ngay sau Thánh lễ 6 giờ 30 chiều sẽ giảng phòng đến 8 giờ tối.

**Giải tội:** Bí tích hòa giải bắt đầu vào lúc 8 giờ tối.

Sẽ có Linh Ảnh Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp và Thánh Tích Thánh Gioan Neumann viếng thăm và đồng hành với Giáo Xứ trong những ngày tỉnh tâm. Xin phổ biến và mời gọi những ai đang cần đến ơn chữa lành xin đến viếng thăm và khấn xin với Mẹ và Thánh Gioan Neumann.

## LỄ ĐỨC MẸ VÔ NHIỄM NGUYÊN TỘI

**Thứ Năm, mùng 8 tháng 12. Lễ trọng & buộc.** Tại Giáo xứ có tất cả 3 Thánh Lễ được cử hành vào lúc: 8 giờ sáng, 12 giờ trưa và 6 giờ 30 chiều.

## THÁNH LỄ MỪNG KÍNH CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM & THÁNH LỄ TẠ ƠN (THANKSGIVING)

Năm nay ngày lễ mừng Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, bồn mạng Giáo xứ, rơi vào đúng ngày Lễ Tạ Ơn (Thanksgiving) của Hoa Kỳ, vì vậy Giáo xứ sẽ mừng kính lễ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam trong thánh lễ ngày Tạ Ơn, **Thứ Năm, ngày 24 tháng 11, 2022.**

**8:00 sáng:** Thánh lễ Tạ Ơn (Thanksgiving)

**11:00 sáng:** Thánh lễ mừng Các Thánh Tử Đạo Việt Nam. Trước Thánh lễ có rước kiệu và nghi thức tôn vinh Các Thánh Tử Đạo. Sau Thánh lễ có tiệc mừng bồn mạng Giáo xứ.

Xin kính mời toàn thể cộng đoàn dân Chúa, quý chức, quý ban, ngành, đoàn thể, các ca đoàn trong Giáo xứ và Giáo họ Đức Mẹ La Vang cùng đến tham dự Thánh lễ và chung vui với Giáo xứ.

Nếu các ban, ngành, đoàn thể, các ca đoàn, hoặc gia đình, cá nhân muốn đóng góp thêm những món ăn cho ngày Lễ Tạ Ơn và mừng bồn mạng Giáo xứ, xin vui lòng liên lạc với ông chủ tịch Ban Thường Vụ Đấng Đình Kết: 703-244-4772 | Email: levydang@hotmail.com

Xin Các Thánh Tử Đạo Việt Nam cầu bầu cùng Chúa cho mỗi người trong cộng đoàn Giáo xứ chúng ta, trở thành chứng nhân cho Chúa bằng đời sống bác ái, yêu thương, biết noi theo mẫu gương các ngài đã để lại và trung kiên mãi đến cùng.

## TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG”

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG” do Phụ Tinh Đa-Minh Việt Nam Hải Ngoại và Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Arlington, VA thực hiện. Chương trình phát thanh vào lúc 9 giờ sáng Chúa Nhật trên Băng Tần WRLD Channel 30: Cox Cable: Falls Church, Fairfax County; Verizon FiOS TV: Falls Church, Fairfax County, Loudoun County, Leesburg, Prince William County, Stafford County, Fredericksburg. Hoặc nghe qua hệ YouTube:

<https://www.youtube.com/watch?v=CNSGSCXiUI0>

## THÔNG TIN VÀ SINH HOẠT TẠI GIÁO XỨ

Nếu quý vị muốn nhận được những thông tin và sinh hoạt liên quan đến Giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam – Arlington, Virginia, xin gửi E-mail về office@cttdva.com để được đăng nhập vào E-mail group của Giáo xứ.

## HỘI CHỢ TẾT – XUÂN ĐOÀN KẾT 2023

**Thời gian:** Thứ Bảy, ngày 14 tháng 1 và Chúa Nhật, ngày 15 tháng 1, 2023.

**Địa điểm:** Dulles Expo Center - Chantilly, Virginia

## XIN MỜI MUA VÉ SỐ HỘI CHỢ TẾT – XUÂN ĐOÀN KẾT 2023

Giáo Họ Đức Mẹ La Vang đã gửi vé số Hội Chợ Tết – Xuân Xuân Đoàn Kết 2023 về các gia đình. Xin quý ông bà, anh chị em nhanh chóng mua vé số để ủng hộ cho việc phát triển của Giáo Họ Đức Mẹ La Vang.

Nếu quý vị mua ủng hộ bằng ngân phiếu, xin quý vị ký cho “**OLL Mission**”, gửi cùi vé số và ngân phiếu mua ủng hộ, dùng phong bì kèm theo có in sẵn địa chỉ và gửi qua bưu điện, hoặc bỏ vào rổ xin tiền trong các Thánh lễ của Giáo xứ hoặc Giáo họ (xin nhớ dán phong bì trước khi gửi hoặc bỏ vào rổ xin tiền).

**Hạn chót để gửi cùi vé số, tiền mua ủng hộ và vé số còn dư lại là Thứ Bảy, ngày 31 tháng 12, 2022.**

Nếu quý vị không mua, hoặc không mua hết, xin cũng hoàn trả lại những vé số đã nhận được. Xin quý vị **ĐỪNG VÁT BỎ** vé số không mua, vì những vé số này phải nộp lại cho văn phòng xổ số tiêu bang, nếu không tuân thủ, Giáo xứ và Giáo họ sẽ bị phạt.

Xổ số gây quỹ phát triển Giáo Họ Đức Mẹ La Vang sẽ được xổ vào ngày cuối của Hội Chợ Tết, lúc 9 giờ 30 tối, Chúa Nhật, ngày 15 tháng 1, 2023. Vé số giá \$10.00 một vé và các giải thưởng gồm có:

**Giải độc đắc: Toyota RAV4**

**Giải nhất: \$5,000.00 tiền mặt**

**10 giải an ủi: \$500.00 tiền mặt**

Sự hưởng ứng và giúp phổ biến vé số của quý vị chắc chắn là một đóng góp lớn cho sự thành công của Hội Chợ Tết – Xuân Đoàn Kết 2023. Chân thành cảm ơn quý ông bà, anh chị em, và xin Chúa trả công bội hậu cho lòng quảng đại của mọi người.

## ĐẠI NHẠC HỘI TẠ ƠN CONCERT

Giáo Họ Đức Mẹ La-Vang tổ chức để mừng lễ Tạ Ơn, cảm tạ Thiên Chúa, và gây quỹ phát triển giáo họ, sẽ được tổ chức vào **chiều thứ Sáu, ngày 25 tháng 11, 2022, từ 7:30PM-11:00PM, tại St. Paul VI High School Auditorium**, một thính phòng hiện đại với 650 chỗ ngồi, được thiết kế thật đẹp, với hệ thống âm thanh cực mạnh và ánh sáng hiện đại.

Xin thông báo và kính mời quý vị tham dự Đại Nhạc Hội Tạ Ơn gồm có các ca sĩ: **Mai Thiên Vân, Châu Ngọc Hà, Quang Lê, Nguyễn Hồng Nhung, Thanh Hoa** và ban nhạc **The Red Sun Band**, sẽ cống hiến cho quý vị những bài hát đậm tình quê hương, lòng người, và trữ tình vượt thời gian và không gian.

**Giá vé gồm có 3 hạng: \$100, \$75, và \$50.** Xin coi poster quảng cáo để mua vé. Xin chân thành cảm ơn sự ủng hộ của quý vị.

## CHƯƠNG TRÌNH GIÁO LÝ – VIỆT NGỮ TRẺ EM NGHỈ HỌC & ĐOÀN THIẾU NHI THÁNH THẺ THÁNH TÂM NGHỈ SINH HOẠT

Thứ Bảy, ngày 19 tháng 11, toàn thể quý Giảng Viên Giáo Lý sẽ tham dự Hội Thảo Giáo Lý Giáo của Phận Arlington, do đó toàn thể học sinh Giáo Lý / Việt Ngữ sẽ được nghỉ học chiều Thứ Bảy, ngày 19 tháng 11.

Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể Thánh Tâm cũng sẽ được nghỉ sinh hoạt chiều Thứ Bảy, ngày 19 tháng 11. Riêng các em đoàn sinh đã ghi danh tham dự Sa Mạc Tông Đồ Đội Trưởng Đội Phó cần có mặt tại nhà thờ lúc 6 giờ chiều Thứ Sáu, ngày 18 tháng 11.

Tuần kế tiếp, Thứ Bảy, ngày 26 tháng 11, Lễ Tạ Ơn (Thanksgiving Day), các em cũng sẽ được nghỉ sinh hoạt và nghỉ học.

Thứ Bảy, mùng 3 tháng 12, các em sẽ trở lại sinh hoạt và đi học như thường. Xin chân thành cảm ơn.

## CHÂN THÀNH CẢM TẠ



Quý ân nhân và toàn thể giáo dân giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Arlington, Virginia, và Giáo Họ La Vang thân mến,

Thay mặt cho Hội Bảo Trợ Ôn Gọi Thánh Martinô, chi hội tại Giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, chúng con xin chân thành tri ân quý ân nhân và toàn thể giáo dân giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Arlington đã quảng đại đóng góp cho việc cổ động, nuôi dưỡng và huấn luyện tu sĩ

linh mục cho Phụ Tỉnh Đaminh Việt Nam tại Hải Ngoại.

Trong những tuần qua, quý ông bà, anh chị em, các ban ngành đoàn thể và các ca đoàn đã gửi bao thư đóng góp qua đường bưu điện và nhất là trong cuộc quyên tiền lần 2 vào Thứ Bảy và Chúa Nhật, ngày 29 và 30 tháng 10, cũng như trong bữa tiệc mừng bốn mạng và tri ân Hội Bảo Trợ Ôn Gọi Thánh Martinô, chúng con đã nhận được **\$68,928.00**, từ quý ân nhân và toàn thể giáo dân của Giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam và Giáo họ Đức Mẹ La Vang.

Nguyện xin Thiên Chúa, qua lời bầu cử của Mẹ Maria, thánh Đa Minh, thánh Martinô và các thánh Dòng, ban muôn hồng ân và an lành cho quý ân nhân và toàn thể giáo dân giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Arlington, Virginia và giáo họ Đức Mẹ La Vang.

Thân ái trong Chúa Kitô,

Tu sĩ Giuse Đặng Quốc An, O.P.

Cha xứ

**TIỀN NHẬN ĐƯỢC TRONG TUẦN**  
**(05/11/2022 – 06/11/2022)**

Tiền quyên góp Lễ Các Thánh	<b>\$3,833.00</b>
Tiền quyên góp các lễ Thứ Bảy và Chúa Nhật	<b>\$8,196.00</b>
Hộp tiền giúp người nghèo	<b>\$124.00</b>
Tiền nền khẩn & Nước thánh tại nghĩa trang	<b>\$1,459.00</b>
Tiền lời Ban Tài Chánh bán hàng cuối tuần	<b>\$908.00</b>
Bao thư quỹ phát triển & Bảo trì Giáo xứ	<b>\$6,149.00</b>

**TỔNG CỘNG: \$20,669.00**

**QUYÊN TIỀN LẦN 2**

Thứ Bảy (19/11) và Chúa Nhật (20/11) tới, sẽ có cuộc quyên tiền lần 2 cho chương trình phát triển nhân sự tại giáo phận Arlington.

**MUA ĐẤT NGHĨA TRANG**



Giáo xứ còn khoảng 15 lô đất tại khu vực riêng của giáo xứ. Những ai muốn mua đất ở khu vực này: với giá (\$4,000.00 một lô - mua trước), và giá (\$4,400.00 một lô - mua khi cần gấp).

**Xin liên lạc với cha Vũ Minh Tiến (703) 973-8697**, để biết thêm chi tiết và thủ tục. **Giá này sẽ được áp dụng cho đến hết tháng 4, 2023.**

**BẢNG TƯỢNG NHỚ THÂN NHÂN**

Theo nhu cầu của một số quý vị muốn đặt “**Bảng Tượng Nhớ Thân Nhân**” tại khu vực Tượng Đài Đức Mẹ La Vang, giáo xứ sẽ tiếp tục nhận giúp quý vị làm và gắn các bảng đá này.

**Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ (703) 553-0370** để biết thêm chi tiết và thủ tục. Giá mỗi bảng đá là \$500.00.

Khi quý vị mua đất qua giáo xứ, hoặc đặt bảng tượng nhớ thân nhân, số tiền kiếm được sẽ được cho vào quỹ bảo trì của giáo xứ, như vậy vừa lợi cho quý vị và cũng giúp cho giáo xứ. Xin cảm ơn sự hưởng ứng của quý vị.



**NHỮNG NGƯỜI ĐAU YẾU BỆNH TẬT TRONG CỘNG ĐOÀN GIÁO XỨ XIN CẦU NGUYỆN**

Bà Lương-Trần Thanh-Hoa, bà Nguyễn Thị Danh, bà Nguyễn Thị Thanh Thủy, bà Nguyễn Thị Kim Cúc, bà Nguyễn Thị Hồng, anh Trần Hữu Huy, cháu Đỗ John Joseph và Đỗ John Paul.

**Ý LỄ TRONG TUẦN (Người xin để trong ngoặc)**



**Thứ Hai: 14/11/2022 Sau Chúa Nhật XXXIII Thường Niên**

**Lễ 8:00AM** Cha Antôn Ngô Kim Trang (gđ. Nguyễn) Đaminh Trần Đình Vang (Trung Loan) Giacôbê Phạm Ngọc Cẩn (Phạm Carol) Giacôbê Phạm Vũ Hoàng Cảnh (Phạm Carol) Gioan Baotixita Hoàng Gia Thiệp (Lâm Hoa) Gioan Baotixita Khương (gđ. Lê Tiến) Gioan Baotixita Nguyễn Tiến Nam Gioan Baotixita Nguyễn Văn Thọ (Kim Liên) Linh hồn Giuse mới qua đời (Duệ) Giuse Hoàng Anh Dũng (Nguyễn Tuyết Mai) Giuse Hoàng Kim Tinh (Nguyễn Tuyết Mai) Giuse Hùng Kỳ (Phạm Thị Ngọc Hạnh) Giuse Nguyễn Dương Hào (Cao Châu Phó) Giuse Nguyễn Văn Can (Trung Loan) Phêrô ông ngoại (Huỳnh Thị Ngọc Loan) Anna Vũ Thị Uy (Nguyễn Song) Maria Hoàng Thị Bao (Nguyễn Tuyết Mai) Maria Mađalêna Nguyễn Thị Tuyết (gia đình Nguyễn Luy) Maria Nguyễn Thị Hiệp (Hùng Phương) Maria Nguyễn Thị Huyền (Nguyễn Thị Cúc) Maria Phạm Thị Cài (gia đình) Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu) Maria Têrêsa Trần Thị Thanh (Trung Loan) Maria Trần Thị Kim Uyên (Huỳnh Ngọc Loan) Maria Vũ Thị Khiếu (Duệ) Các linh hồn (Các Bà Mẹ Công Giáo) Các linh hồn (Phạm Ken & Dương Tiên) Các linh hồn (Kim Lan) Các linh hồn (Nguyễn Thi Julie) Các linh hồn tiên nhân (Duệ) Các linh hồn ông bà, cha mẹ, vợ con và anh chị em thân nhân (Micae Phú) Trần Thụy Anh xin ơn như ý

**Lễ 7:00PM** Gioan Nguyễn Đức Quân Phanxicô Xaviê (Ms. Trang) Phêrô Trần Ngọc Liên (Trần Ngọc Tùng) Linh hồn Hồ Sỹ Báu Isave Nguyễn Thị Miêng (gđ. Nhân) Maria Như Nghĩa (Trần Ngọc Tùng)



Têrêsa Nguyễn Thị Huệ lễ giỗ (Hoàng Hương)  
Các linh hồn (Tâm Tăng)  
Các linh hồn (Phạm Ken & Dương Tiên)  
Các linh hồn (gđ. Dung - Quốc)  
Các linh hồn (gđ. Hiệp)  
Các linh hồn ông bà nội ngoại (Dung - Quốc)  
Các linh hồn thân nhân (Trần Thắng)  
Các linh hồn tiên nhân (Võ Ngọc)

**Thứ Ba: 15/11/2022 Thánh An-béc-tô Cả, O.P., Giám mục, tiền sĩ Hội Thánh. Lễ kính**

**Lễ 8:00AM** Cha Antôn Phùng Thành (gđ. Nguyễn)  
Antôn Trần Văn Thọ (Hồ Thị Tươi)  
Đaminh Trần Đình Vang (Trung Loan)  
Giacôbê Phạm Ngọc Cẩn (Phạm Carol)  
Giacôbê Phạm Vũ Hoàng Cảnh (Phạm Carol)  
Gioan Baotixita Hoàng Gia Thiệp (Lâm Hoa)  
Giuse Hoàng Anh Dũng (Nguyễn Tuyết Mai)  
Giuse Hoàng Kim Tinh (Nguyễn Tuyết Mai)  
Giuse Hùng Kỳ (Phạm Thị Ngọc Hạnh)  
Giuse Nguyễn Văn Can (Trung Loan)  
Leo Bernado Cao Thanh (Cao Châu Phố)  
Anna Vũ Thị Uy (Nguyễn Song)  
Maria bà ngoại (Huỳnh Thị Ngọc Loan)  
Maria Hoàng Thị Bao (Nguyễn Tuyết Mai)  
Maria Huỳnh Thị Ngọc Liên (Ngọc Loan)  
Maria Ngô Serasan (gđ. Ngô)  
Maria Nguyễn Thị Hiệp (Hùng Phụng)  
Maria Nguyễn Thị Huyền (Nguyễn Thị Cúc)  
Maria Phạm Thị Cài (gia đình)  
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)  
Maria Teresa Trần Thị Thanh (Trung Loan)  
Perpetua Trần Thị Kim Phụng (Kim Liên)  
Các linh hồn Giuse, Phanxicô, Maria và các linh hồn  
Các linh hồn (Các Bà Mẹ Công Giáo)  
Các linh hồn (Phạm Ken & Dương Tiên)  
Các linh hồn (Kim Lan)  
Các linh hồn (Nguyễn Thi Julie)  
Các linh hồn ông bà, cha mẹ (gđ. Lê Tiến)

**Lễ 7:00PM** Giuse Nguyễn Trọng Định (Lê Thu Hằng)  
Linh hồn Hồ Sỹ Báu  
Linh hồn Lê Văn Ba (Lê Thu Hằng)  
Mácta Huỳnh Thị Hoa (gđ. Nhân)  
Maria Nguyễn Thị Thanh (Nguyễn Hồng)  
Các linh hồn (gđ. Hiệp)  
Các linh hồn (Phạm Ken & Dương Tiên)  
Các linh hồn (Tăng Tâm)  
Các linh hồn thân nhân (Trần Thắng)  
Cô Trang xin ơn như ý

Sô Phúc Hựu xin ơn bình an cho gia đình  
Trần Kim Long xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và xin ơn bình an  
Trần Ngọc Ánh xin ơn chữa lành cho Đào Duy Cảnh

**Thứ Tư: 16/11/2022 Thánh nữ Ma-ga-ri-ta Scôt-len. Thánh Ghê-to-rút, trinh nữ**

**Lễ 8:00AM** Cha Giuse Phùng Quang Cảnh (gđ. Nguyễn)  
Giacôbê Phạm Ngọc Cẩn (Phạm Carol)  
Giacôbê Phạm Vũ Hoàng Cảnh (Phạm Carol)  
Gioan Baotixita Hoàng Gia Thiệp (Lâm Hoa)  
Giuse Hoàng Anh Dũng (Nguyễn Tuyết Mai)  
Giuse Hoàng Kim Tinh (Nguyễn Tuyết Mai)  
Giuse Hùng Kỳ (Phạm Thị Ngọc Hạnh)  
Hilariô Trần Nhật Tân (Nguyễn Kim Liên)  
Phaolô Hồ Tứ Hải (Hồ Thị Tươi)  
Tôma bác Tư (Huỳnh Thị Ngọc Loan)  
Anna Nguyễn Kim Nhung (Trung Loan)  
Anna Vũ Thị Uy (Nguyễn Song)  
Mácta bà nội (Huỳnh Thị Ngọc Loan)  
Mácta Nguyễn Lệ Trang (Cao Châu Phố)  
Maria Hoàng Thị Bao (Nguyễn Tuyết Mai)  
Maria Nguyễn Thị Hiệp (Hùng Phụng)  
Maria Nguyễn Thị Huyền (Nguyễn Thị Cúc)  
Maria Phạm Thị Cài (gia đình)  
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)  
Maria Trần Thị Út (Trung Loan)  
Các linh hồn (Các Bà Mẹ Công Giáo)  
Các linh hồn (gđ. Lê Tiến)  
Các linh hồn (Phạm Ken & Dương Tiên)  
Các linh hồn (Kim Lan)  
Các linh hồn tiên nhân (Trung Loan)  
Gia đình xin tạ ơn, xin ơn bình an và sức khỏe  
Marie Nguyễn xin tạ ơn Chúa, Mẹ Maria và xin ơn bình an, như ý nhân dịp sinh nhật Phạm Trang  
Nguyễn Anh xin cho gia đình đi đường bình an  
Nguyễn Thi Julie xin tạ ơn

**Lễ 7:00PM** Gioan Baotixita Trần Kim Quang (gđ. Nhân)  
Linh hồn Giuse  
Linh hồn Hồ Sỹ Báu  
Các linh hồn (Tăng Tâm)  
Các linh hồn (Phạm Ken & Dương Tiên)  
Các linh hồn  
Các linh hồn (gđ. Hiệp)  
Các linh hồn (Võ Ngọc)  
Các linh hồn thân nhân (Trần Thắng)

**Thứ Năm: 17/11/2022 Thánh nữ Ê-li-sa-bet nước  
Hung-ga-ri. Lễ nhớ**

**Lễ 8:00AM** Cha Giuse Quang Minh Tuấn (gđ. Nguyễn)  
Nicôla Trần Đăng Đệ (Nguyễn Kim Liên)  
Phanxicô Xaviê Nguyễn Minh Hùng lễ giỗ  
(Xuân Phương)  
Phêrô Cao Xuân Mộc lễ giỗ (gia đình)  
Tôma Huỳnh Gia (Huỳnh Thị Ngọc Loan)  
Anna Nguyễn Kim Nhung (Trung Loan)  
Giacôbê Phạm Ngọc Cẩn (Phạm Carol)  
Giacôbê Phạm Vũ Hoàng Cảnh (Phạm Carol)  
Gioan Baotixita Hoàng Gia Thiệp (Lâm Hoa)  
Giuse Hoàng Anh Dũng (Nguyễn Tuyết Mai)  
Giuse Hoàng Kim Tinh (Nguyễn Tuyết Mai)  
Giuse Hùng Kỳ (Phạm Thị Ngọc Hạnh)  
Mác-ta Cao Xuân Lộc (Cao Châu Phố)  
Maria Hoàng Thị Bao (Nguyễn Tuyết Mai)  
Maria Nguyễn Thị Hiệp (Hùng Phương)  
Maria Nguyễn Thị Huyền (Nguyễn Thị Cúc)  
Maria Phạm Thị Cài (gia đình)  
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)  
Maria Trần Thị Út (Trung Loan)  
Các linh hồn (Các Bà Mẹ Công Giáo)  
Các linh hồn (Phạm Ken & Dương Tiên)  
Các linh hồn (Kim Lan)  
Các linh hồn nội ngoại (Võ Ngọc)  
Các linh hồn tiên nhân (Trung Loan)  
Nguyễn Thị Julie xin tạ ơn  
Gia đình Lê Tiến xin tạ ơn Chúa và xin ơn  
bình an

**Lễ 7:00PM** Micae Trần Anh Chương (gđ. Hoàng Thanh)  
Phêrô Nguyễn Văn Lý (gđ. Nhân)  
Linh hồn Hồ Sỹ Báu  
Các linh hồn (Tăng Tâm)  
Các linh hồn (Phạm Ken & Dương Tiên)  
Các linh hồn  
Các linh hồn (gđ. Hiệp)  
Các linh hồn thân nhân (Trần Thắng)  
Các linh hồn tổ tiên nội ngoại (Sô Phúc Hựu)

**Thứ Sáu: 18/11/2022 Cung hiến đền thờ Thánh Phê-rô  
và đền thờ Thánh Phao-lô ở Rôma.  
Thánh Thánh Rô-sa Philippine  
Duchesne**

**Lễ 8:00AM** Gioan Baotixita Hoàng Gia Thiệp (Lâm Hoa)  
Giuse Hoàng Anh Dũng (Nguyễn Tuyết Mai)  
Giuse Hoàng Kim Tinh (Nguyễn Tuyết Mai)  
Giuse Hùng Kỳ (Phạm Thị Ngọc Hạnh)  
Giuse Trần Hữu Đạt (Nguyễn Trung Hưng)

Phêrô Nguyễn Nhựt Nghĩa (Trung Loan)  
Anna Phạm Thị Ngân (gđ. Nguyễn)  
Cecilia Trần Thị Kim Dung (Kim Liên)  
Maria Hoàng Thị Bao (Nguyễn Tuyết Mai)  
Maria Nguyễn Thị Hiệp (Hùng Phương)  
Maria Nguyễn Thị Huyền (Nguyễn Thị Cúc)  
Maria Nguyễn Thị Sâm (Trung Loan)  
Maria Phạm Thị Cài (gia đình)  
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)  
Têrêsa Phan Lê Hà (gđ. Đỗ Vinh Quang)  
Các linh hồn (Các Bà Mẹ Công Giáo)  
Các linh hồn (Cao Châu Phố)  
Các linh hồn (Phạm Ken & Dương Tiên)  
Các linh hồn (Kim Lan)  
Nguyễn Thị Julie xin ơn bình an

**Lễ 7:00PM** Cha Stephanô Bửu Dưỡng (Tích Lương)  
Vincent Nguyễn Duy Dân (Nguyễn Kim Huệ)  
Linh hồn Hồ Sỹ Báu  
Agata Nguyễn Thị Mạch (Trần Thị Kim Đệ)  
Anna Phạm Thị Huyền (Đỗ Diệp)  
Các đấng linh hồn (gđ. Nhân)  
Các linh hồn (gđ. Hiệp)  
Các linh hồn (Phạm Ken & Dương Tiên)  
Các linh hồn (Tăng Tâm)  
Các linh hồn thân nhân (Trần Thắng)  
Các linh hồn tổ tiên và thân nhân (Đỗ Diệp)

**Thứ Bảy: 19/11/2022 Lễ Đức Mẹ ngày Thứ Bảy**

**Lễ 8:00AM** Anrê Huỳnh Hồng Phong (Ngô Châu)  
Đaminh Nguyễn Hiệu (gđ. Hùng Xuyên)  
Đaminh Phạm Hiền (gđ. Hùng Xuyên)  
Giacôbê Nguyễn Lịch (gđ. Nguyễn Luy)  
Gioan Baotixita Hoàng Gia Thiệp (Lâm Hoa)  
Gioan Baotixita Nguyễn Hồ (gđ. Nguyễn Luy)  
Giuse Hoàng Anh Dũng (Nguyễn Tuyết Mai)  
Giuse Hoàng Kim Tinh (Nguyễn Tuyết Mai)  
Giuse Hùng Kỳ (Phạm Thị Ngọc Hạnh)  
Giuse Nguyễn Cừ (gđ. Nguyễn Luy)  
Giuse Trần Bình Hải (gia đình)  
Mátthêu Nguyễn Huân (gđ. Nguyễn Luy)  
Phêrô Nguyễn Nhựt Nghĩa (Trung Loan)  
Tôma Nguyễn Linh Thiêng lễ giỗ (Cuồng - Đào)  
Vincent Nguyễn Duy Dân (Nguyễn Kim Huệ)  
Anna Maria Nguyễn Thị Hạnh (Hùng Xuyên)  
Catarina Nguyễn Thị Mến (gđ. Nguyễn Luy)  
Mác-ta Nguyễn Thị Hạnh (gđ. Nguyễn Luy)  
Maria Hoàng Thị Bao (Nguyễn Tuyết Mai)  
Maria Madalêna Nguyễn Thị Tuyết (gia đình  
Nguyễn Luy)

Maria Nguyễn Thị Hiệp (Hùng Phương)  
Maria Nguyễn Thị Huyền (Nguyễn Thị Cúc)  
Maria Nguyễn Thị Kiểm (gđ. Nguyễn Luy)  
Maria Nguyễn Thị Sâm (Trung Loan)  
Maria Phạm Thị Cài (gia đình)  
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)  
Maria Phạm Thị Luân (gđ. Nguyễn)  
Maria Trịnh Thị Đơn (gđ. Hùng Xuyên)  
Linh hồn O Dương (gđ. Nguyễn Luy)  
Các linh hồn (Các Bà Mẹ Công Giáo)  
Các linh hồn (Phạm Ken & Dương Tiên)  
Các linh hồn (Kim Lan)  
Các linh hồn ân nhân và các linh hồn  
(Ngô Châu)  
Các linh hồn ông bà nội ngoại (Kim Liên)  
Các linh hồn tổ tiên nội ngoại (Nguyễn Luy)  
Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương xin ơn  
bình an cho hội viên và gia đình

**CHÚA NHẬT XXXIV THƯỜNG NIÊN – NĂM C |  
ĐỨC GIÊ-SU KI-TÔ VUA VŨ TRỤ. LỄ TRỌNG  
(THỨ BẢY: 19/11/2022) LỄ 6 GIỜ CHIỀU**

Antôn Nguyễn Thái Hoàng (Đặng Hanna)  
Antôn Nguyễn Văn Triệu (gđ. Phạm Thị Hiền)  
Antôn Phạm Đức Huân (gđ. Phạm Thị Hiền)  
Gioan Baotixita Đặng Văn Vị (gia đình)  
Giuse Nguyễn Trọng Định (Kim Phương)  
Giuse Nguyễn Thanh Hưng (gđ. Hùng Vân và các con)  
Giuse Nguyễn Thanh Tịnh (gđ. Hùng Vân và các con)  
Louis Nguyễn Ngọc Trác (gđ. Phạm Thị Hiền)  
Louis Nguyễn Văn Tuấn (gđ. Phạm Thị Hiền)  
Luca Lê Văn Sâm (gđ. Thiên & Thảo Ny)  
Phêrô Nguyễn Thanh Bình (gđ. Hùng Vân và các con)  
Phêrô Võ Kim Long (Yến & Chờ)  
Anna Phan Thị Huệ (Hoàng Anh Linh)  
Maria Đỗ Thu Liễu (gđ. Nguyễn Khanh)  
Maria Nguyễn Thị Kim Cúc (gđ. Hùng Vân và các con)  
Maria Nguyễn Thị Hương (gđ. Phạm Thị Hiền)  
Maria Nguyễn Thị Kiệm (gđ. Phạm Thị Hiền)  
Maria Nguyễn Thanh Ngọc (gđ. Nguyễn Quốc Việt)  
Maria Nguyễn Thị Tâm (Kim Phương)  
Maria Phạm Thị Gấm (gia đình)  
Maria Trần Thị Huân (Định - Tuyết)  
Phanxica Trần Thị Nhi (gđ. Phạm Thị Hiền)  
Têrêsa Trần Thị Đào Thu (gđ. Thiên & Thảo Ny)  
Các linh hồn (Hòa - Ly)  
Các linh hồn (Phạm Ken & Dương Tiên)  
Các linh hồn cha, anh em nội ngoại (Nguyễn Linh)  
Các linh hồn thân nhân nội ngoại (gđ. Nguyễn Khanh)  
Các linh hồn tổ tiên, ông bà nội ngoại (gia đình)

**CHÚA NHẬT XXXIV THƯỜNG NIÊN – NĂM C |  
ĐỨC GIÊ-SU KI-TÔ VUA VŨ TRỤ. LỄ TRỌNG  
(CHÚA NHẬT: 20/11/2022) LỄ 8 GIỜ SÁNG**

Cha Phaolô Lê Văn Nhẫn (Lê Thọ Quyền)  
Albertô Nguyễn Ngọc Đăng (con)  
Đaminh Đặng Văn Hệ (gđ. Vọng Sinh)  
Đaminh Ngô Công Phúc (Ngô Trung Kiên)  
Đaminh Ngô Việt Bùi (gđ. Ngô Vinh)  
Đaminh Ngô Việt Mùi (Ngô Trung Kiên)  
Đaminh Ngô Việt Phùng (gđ. Ngô)  
Đaminh Nguyễn Văn Đáp (gia đình)  
George Burgess (Cô Dung)  
Giacôbê Đào Văn Sự (Đào Thị Xuân)  
Giacôbê Huỳnh Văn Bạc (gđ. Nhựt Đài)  
Gioan Baotixita + Maria Trần Thị Minh Tâm (Ngô Vinh)  
Gioan Baotixita Hoàng Gia Thiệp (Lâm Hoa)  
Gioan Baotixita Trần Văn Đông (gđ. Nhựt Đài)  
Giuse Hoàng Anh Dũng (Nguyễn Tuyết Mai)  
Giuse Hoàng Kim Tinh (Nguyễn Tuyết Mai)  
Giuse Hoàng Kim Tinh (Trần Thụy)  
Giuse Hùng Kỳ (Phạm Thị Ngọc Hạnh)  
Giuse Maria và các linh hồn (gia đình)  
Giuse Nguyễn Trọng Định (Hoàng Ngọc Yến)  
Giuse Nguyễn Văn Ngọc (gđ. Nhựt Đài)  
Giuse Phạm Viết Bôi (gđ. Sĩ Hùng - Linda)  
Giuse Phạm Viết Mâm (gđ. Sĩ Hùng - Linda)  
Giuse Phạm Sĩ Thêm (gđ. Sĩ Hùng - Linda)  
Giuse Trần Bình Hải (gia đình)  
Giuse và Maria (gđ. Ngô Vinh)  
John Edward Carey (Đỗ Magdalen)  
Nicôla Phạm (Phạm V. Minh)  
Phanxicô Xaviê Trương (Lam Hậu)  
Phaolô Trần Đức Thanh (gđ. Nhựt Đài)  
Phaolô Trần Văn Nguơn (gđ. Bình Nhung)  
Phêrô Bùi Văn Chung (gđ. Vọng Sinh)  
Phêrô Hồ Văn Nhứt (Hồ Thu Cúc)  
Phêrô Hoàng Sao (gđ. Hoàng Thanh)  
Phêrô Lê Ngọc Chí Hiếu (gđ. Thanh Xuân)  
Phêrô Phan Ngọc Sáng (gđ. Nhựt Đài)  
Phêrô Phan Văn Ổ (gđ. Nhựt Đài)  
Phêrô Phan Văn Xuân (gđ. Nhựt Đài)  
Anna Đỗ Minh Danh (gđ. Sĩ Hùng - Linda)  
Anna Trần Thị Lan (gđ. Nhựt Đài)  
Cecilia Trần Thị Tạo (em)  
Catarina Đào Thị Mót (Hồ Thu Cúc)  
Lucia Trần Thị Miên (gđ. Hy Phương)  
Mácta Hoàng Thị Chiêu (Lê Thị Huệ)  
Mácta Hoàng Thị Quy (gđ. Hoàng Jaime)  
Mácta Hoàng Thị Quy lễ giỗ (gđ. Đệ Mùi)  
Mácta Nguyễn Thị Dưỡng (bà Kim Cách)

Maria (Nguyễn Anh)  
Maria Đặng Thị Hợi (gđ. Vọng Sinh)  
Maria Đỗ Thị Tuyết Thu (gđ. Sĩ Hùng - Linda)  
Maria Hoàng Thị Bao (Nguyễn Tuyết Mai)  
Maria Lê Ngọc Anh (Nguyễn Sương)  
Maria Lê Thị Phước (gđ. Nhựt Đài)  
Maria Luru Thị Bắc (Mai Mai)  
Maria Nguyễn Thị Dung (Đình Thu)  
Maria Nguyễn Thị Dương (gđ. Sĩ Hùng - Linda)  
Maria Nguyễn Thị Hiệp (Hùng Phương)  
Maria Nguyễn Thị Ngon (gđ. Tiến)  
Maria Phạm Thị Đậu (gđ. Sĩ Hùng - Linda)  
Maria Teresa Nguyễn Thị Lê Thủy (gđ. Nhựt Đài)  
Maria Trần Thị An (Trần Vũ)  
Maria Vũ Thị Bình (Kim Hồng)  
Linh hồn Lê Thị Đĩnh (gđ. Nguyễn)  
Linh hồn Trịnh Văn Hùng  
Linh hồn ông bà nội ngoại (Ngô Trung Kiên)  
Các linh hồn (Các Bà Mẹ Công Giáo)  
Các linh hồn (Đào Thị Xuân)  
Các linh hồn (gđ. Vọng Sinh)  
Các linh hồn (Phạm Ken & Dương Tiên)  
Các linh hồn (Kim Lan)  
Các linh hồn (Nguyễn Thị Tâm)  
Các linh hồn (Tăng Tâm)  
Các linh hồn nơi luyện ngục (Nguyễn Anh)  
Các linh hồn thân nhân (Đỗ Magdalen)  
Các linh hồn tổ tiên nội ngoại (gđ. Vọng Sinh)  
Các linh hồn tổ tiên ông bà (gia đình)  
Các linh hồn tổ tiên, ông bà và các linh hồn (gđ. Sĩ Hùng - Linda)  
Các linh hồn tổ tiên, ông bà, cha mẹ và thân bằng quyến thuộc (gđ. Thảo Khuy)  
Gia đình Phạm Hoàng xin tạ ơn và xin ơn bình an  
Gia đình Thảo Khuy xin tạ ơn và xin ơn bình an  
Thảo Khuy xin dâng gia đình, giáo xứ, giáo hội và toàn thể giới cho Đức Giêsu, Vua vũ trụ

**CHÚA NHẬT XXXIV THƯỜNG NIÊN – NĂM C |  
ĐỨC GIÊ-SU KI-TÔ VUA VŨ TRỤ. LỄ TRỌNG  
(CHÚA NHẬT: 20/11/2022) LỄ 10 GIỜ SÁNG**

Cha Giuse Khổng Năng Bao (Thành Nhung)  
Cha Giuse Nguyễn Đức Khoan (gđ. Lê Ngọc Giáo)  
Cha Lôrensô Phạm Hân Quỳnh (Thành Nhung)  
Cha Phêrô Hoàng Văn Thiên (Thành Nhung)  
Anphongsô Đoàn Văn Thiện (gđ. vợ và con)  
Anphongsô và các linh hồn tổ tiên (Nguyễn Hoàng Leon)  
Anrê Huỳnh Hồng Phong (Ngô Châu)  
Antôn Đào Duy Tề (gđ. Hùng Linh)  
Antôn Đào Duy Tề (vợ và các con)

Antôn Đỗ Xuân Hòa (gđ. Nguyễn Khanh)  
Antôn Giuse Trần Văn Tính (Hoàng Anh)  
Đaminh Nguyễn Hiệu (gđ. Hùng Xuyên)  
Đaminh Phạm Hiền (gđ. Hùng Xuyên)  
Đôminicô Đào Văn Nghin (Đào Văn Lâm)  
Đôminicô Phạm Ngọc Huỳnh (Phạm Dung)  
Đôminicô Phạm Ngọc Xương (Phạm Dung)  
Gioan Baotixita Nguyễn Duy Anh (Hoàng Hương)  
Gioan Đào Thế Nhân (Đào Văn Lâm)  
Gioan Maria Trương Đình Trường (gia đình)  
Giuse Hoàng Đình Hải (Hoàng Hương)  
Giuse Hoàng Kim Tinh (Thanh Thu)  
Giuse Hoàng Văn Chính (Lê Tự Lễ)  
Giuse Trần Gia Tổng lễ giỗ (Trần Anthony - Phi Yến)  
Luca Lê Văn Sâm (gđ. Thiên & Thảo Ny)  
Phanxicô Xaviê Phạm Gia Cát (Đào Văn Lâm)  
Phaolô Nguyễn Canh (gđ. Sơn Vân)  
Phêrô Cao Xuân Mộc lễ giỗ (gia đình)  
Phêrô Nguyễn Văn Thọ (Ngô Thị Vân)  
Phêrô Phạm Văn Thân (Đào Văn Lâm)  
Phêrô Trần Trọng Lập (Hương & Frank Carbo)  
Phêrô Trần Tuyết Ngọc (Đào Văn Lâm)  
Vincent Đỗ Xuân Hồng (gđ. Nguyễn Khanh)  
Vincent Nguyễn Duy Dân (Nguyễn Kim Huệ)  
Vincent Thạch Nguyễn (Đình Quỳnh Như)  
Anê Mạ và Phaolô Đạo (Lê Tự Lễ)  
Anê Phạm Agnes (gia đình)  
Anna Lê Thị Năm (gđ. Sơn Vân)  
Anna Lê Thị Tú (Lê Văn Trọng)  
Anna Nguyễn Thị Gái lễ giỗ 1 năm (Hiếu Dung)  
Anna Maria Nguyễn Thị Hạnh (gđ. Hùng Xuyên)  
Catarina Phạm Thị Lý (Đào Văn Lâm)  
Deborah Carbo (Hương & Frank Carbo)  
Mácta Đặng Thị Mừng (Trương Trung)  
Margaret Carbo (Hương & Frank Carbo)  
Maria Đỗ Thị Dẫn (gđ. Nguyễn Khanh)  
Maria Hoàng Thị Kim Ngân (Trương Hoàng Connie)  
Maria Huỳnh Thị Sáu (Hoàng Hương)  
Maria Lê Thị Kèo (Trần Anthony - Nguyễn Phi Yến)  
Maria Lê Thị Khen lễ giỗ (gia đình)  
Maria Lê Thị Nhung (gđ. Lê Ngọc Giáo)  
Maria Nguyễn Thị Hiền (Đào Văn Lâm)  
Maria Nguyễn Thị Huyền (Nguyễn Thị Cúc)  
Maria Nguyễn Thị Minh Lan (Lê Vân)  
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)  
Maria Têrêsa Trần Thị Thanh (gia đình)  
Maria Trần Thị Còn (Hương & Frank Carbo)  
Maria Trần Thị Hường (Trần Anthony - Nguyễn Phi Yến)  
Maria Trịnh Thị Đơn (gđ. Hùng Xuyên)  
Maria Vũ Thị Rung (Lê Tự Lễ)

Têrêsa Đào Thị Kim Dung (Đào Văn Lâm)  
Têrêsa Phùng Thị Nhung lễ giỗ (Huỳnh Huệ)  
Têrêsa Trần Thị Đào Thu (gđ. Thiên & Thảo Ny)  
Linh hồn ông Nguyễn Văn Giao (gđ. Thông Nhung)  
Linh hồn ông Vũ Ngọc Dung (gđ. Đỗ Mai)  
Linh hồn bà Nguyễn Thị Đựng (Thông & Thảo)  
Linh hồn bà Phạm Thị Thảo (gđ. Đỗ Mai)  
Linh hồn Hoàng Thị Vát (Hoàng Hương)  
Linh hồn trong gia đình và các linh hồn  
Các linh hồn (Phạm Ken & Dương Tiên)  
Các linh hồn ân nhân và các linh hồn (Ngô Châu)  
Các linh hồn tiên nhân nội ngoại (Lê Tự Lễ)  
Các linh hồn trong luyện ngục (Đào Văn Lâm)  
Dung Dinh xin tạ ơn và xin ơn bình an cho anh chị Huấn -  
Tuyệt nhân dịp kỷ niệm 50 năm hôn phối  
Lê Sarah xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và xin ơn bình an cho gia  
đình  
Nguyễn Hoàng Léon xin ơn bình an  
Vũ Lâm xin ơn như ý  
Đoàn Liên Minh Thánh Tâm xin ơn bình an cho đoàn viên  
và gia đình  
Hiệp Sĩ Đoàn 9655 xin ơn bình an cho gia đình các hiệp sĩ

**CHÚA NHẬT XXXIV THƯỜNG NIÊN – NĂM C |  
ĐỨC GIÊ-SU KI-TÔ VUA VŨ TRỤ. LỄ TRỌNG  
(CHÚA NHẬT: 20/11/2022) LỄ 12 GIỜ TRƯA**

Cha Antôn Trịnh Ngọc Văn (gđ. Trịnh Ngọc Kim)  
Antôn Nguyễn Văn Thắm (gđ. Trịnh Ngọc Kim)  
Antôn Nguyễn Văn Thắm (gđ. Trịnh Ngọc Kim)  
Antôn Nguyễn Văn Tự (gđ. Trịnh Ngọc Kim)  
Antôn Trịnh Tuấn (gđ. Trịnh Ngọc Kim)  
Đaminh Phạm Ngọc Huỳnh (gia đình)  
Đôminicô Nguyễn Mạnh Tiếp (gđ. Nguyễn M. Thọ)  
Gioan Baotixita Hoàng Hữu Cẩn (Cao Xuân Dũng)  
Giuse Đặng Văn Minh (gđ. Trịnh Ngọc Kim)  
Giuse Nguyễn Quang Yên (gđ. Hải - Hạnh)  
Giuse Nguyễn Xuân Tòng (Nguyễn Tuyền)  
Giuse Phạm Hữu Hạnh (Lê Kim Liên)  
Giuse Vũ Đăng Dung (vợ và các con)  
Phanxicô Xaviê Nguyễn Văn Màu (Nguyễn Thủy Megan)  
Phêrô Nguyễn Văn Nhuận (gđ. Bà Nguyễn Nhuận)  
Vincent Nguyễn Duy Dân (gđ. Trịnh Ngọc Kim)  
Vincent Nguyễn Hoàng Minh Tấn (Phan Trường Thống)  
Giacobina Vũ Thị Cường lễ giỗ (Trần Thế Bình)  
Mácta Hoàng Thị Kim Dung (Cao Dũng)  
Maria Đỗ Thị Hoàng Anh (Nguyễn Phương)  
Maria Hoàng Thị Kim Ngân (Trương Hoàng Connie)  
Maria Lê Thị Đức (Joyce Derosa)  
Maria Nguyễn Thị Cúc (gđ. Phạm Hải)  
Maria Nguyễn Thị Hồ (gđ. Trịnh Ngọc Kim)  
Maria Nguyễn Thị Lượng (Trịnh Ngọc Dung)  
Maria Nguyễn Thị Tám (gđ. Trịnh Ngọc Kim)

Maria Rudd Ngọc Hương (nhóm bạn hữu)  
Têrêsa Nguyễn Thị Sáu (gđ. Hải - Hạnh)  
Linh hồn Trần Thanh Chiêu (Trịnh Ngọc Dung)  
Các đấng linh hồn (Hòa Lan)  
Các linh hồn (Phạm Ken & Dương Tiên)  
Các linh hồn nơi luyện ngục (Hoàng Anh)  
Các linh hồn nơi luyện ngục (Trần Thế Bình)  
Các linh hồn thân bằng quyến thuộc, anh em và bạn bè  
(Lê Kim Liên)  
Các linh hồn thân nhân & ân nhân (Hoàng Anh)  
Các linh hồn tiên nhân nội ngoại (gđ. Trịnh Ngọc Kim)  
Các linh hồn tổ tiên, ông bà (Trần Nhi)  
Các linh hồn tổ tiên, ông bà nội ngoại và thân nhân  
(Nguyễn Phương)  
Gia đình Lê Kim Liên xin cho con cái được ơn hoán cải,  
biết phục thiện  
Gia đình Trịnh Ngọc Kim xin tạ ơn Chúa và Mẹ Maria  
Xin ơn bình an cho Hồn Nhỏ và gia đình  
Xin ơn chữa lành cho con trai  
Chương Trình Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình xin ơn bình  
an cho các hội viên còn sống và đã qua đời

**CHÚA NHẬT XXXIV THƯỜNG NIÊN – NĂM C |  
ĐỨC GIÊ-SU KI-TÔ VUA VŨ TRỤ. LỄ TRỌNG  
(CHÚA NHẬT: 20/11/2022) LỄ 7 GIỜ TỐI**

Linh hồn Antôn (Nguyễn Thoa)  
Antôn Nguyễn Thái Hoàng (Đặng Hanna)  
Linh hồn Đaminh (Nguyễn Thoa)  
Gioan Baotixita Đặng Văn Vị (gia đình)  
Linh hồn Giuse (Nguyễn Nam)  
Linh hồn Giuse và Maria  
Giuse Phan Công Phi (Phan Kiều Chinh)  
Linh hồn Máttêu và Lucia  
Anê Đê Nguyễn Thị Chiên (Lê Quang Công)  
Linh hồn Anna Maria (Nguyễn Thoa)  
Linh hồn Inê (Nguyễn Thoa)  
Linh hồn Maria (Nguyễn Nam)  
Maria Phạm Thị Gấm (gia đình)  
Các linh hồn  
Các linh hồn (Bích Hòa)  
Các linh hồn (Phạm Ken & Dương Tiên)  
Các linh hồn (Phạm Ken & Dương Tiên)  
Các linh hồn (Nam Nguyen)  
Các linh hồn ông bà cha mẹ (Bích Hòa)  
Các linh hồn ông bà, cha mẹ nội ngoại (Phạm Châu)  
Các linh hồn thân nhân (Bích Hòa)  
Các linh hồn tổ tiên, ông bà nội ngoại (gia đình)  
Maria Nguyễn Ly xin ơn bình an và như ý  
Phan Kiều Chinh xin tạ ơn Chúa và Đức Mẹ  
Ca đoàn Ave Maria xin ơn bình an và chữa lành cho các  
anh chị em đau yếu

GIÁO HỌ ĐỨC MẸ LA VANG

HÂN HẠNH GIỚI THIỆU

MAI THIÊN VÂN

QUANG LÊ

NGUYỄN HỒNG  
NHUNG

THANH HÒA

CHÂU NGỌC HÀ

# TẠ O N

LIVE CONCERT

SHOWTIME: 7:30PM - 11:00PM

NOVEMBER 25<sup>TH</sup>, 2022

ST. PAUL VI HIGH SCHOOL

42341 BRADDOCK RD, CHANTILLY, VA 20152

Graphic design by Truong Giang | [www.facebook.com/thuongletruonggiang/](http://www.facebook.com/thuongletruonggiang/)

Liên lạc:

Dũng: 703-568-6872

Trinh: 617-480-1716

Bác: 703-945-9723

Monique: 571-251-0638

Hoàng: 703-577-0516

Giá vé:

Super VIP: \$100

VIP: \$75

REG: \$50



**Nhận làm hoa cho mọi trường hợp  
Nhiệm năm kính nghiêm - Uy tín - Tận tâm**

**Giao hoa miễn phí trong vùng  
Fall Church & Arlington**

**Xin gọi Nguyễn Ly: (703) 371-0107**

**Sisters Adorers of the Holy Cross  
Đông Mẹn Thánh Giá Đà Lạt**

**CHILD CARE CENTER  
TRƯỜNG CHĂM BẢO**

**Preschool for Ages 2 - 5**

10917 Marilta Court  
Fairfax, VA 22030  
Tel: (703) 591-0862

**Open Hours:  
7:00AM - 6:00PM  
Monday - Friday**




**Supernova DENTAL**

**Nhổ răng • Trám răng  
Máo răng • Ống túy răng  
Cầu răng • Cây răng  
Dịch vụ cấp cứu**

**CALL TODAY!  
(703) 935-8699**

3930 Walnut St  
Suite 210  
Fairfax, VA 22030

**Book NOW  
SUPERNOVADENTAL.COM**

**CẦN TUYỂN THỢ NAIL**

**THE NAIL BAR ARLINGTON** (cách nhà thờ 5')  
Columbia Pike #104 | Arlington VA 22204

- ◆ Bao lương thợ bột \$1200/ tuần trên ăn chia
- ◆ Bao lương thợ chân tay nước \$900/ tuần trên ăn chia

Tiệm mới build sạch đẹp có nhiều khách bột với dip, parking free  
Thợ mới hoặc thợ muốn lên bột sẽ được hướng dẫn thêm  
Gọi hoặc nhắn tin (703) 656-6146 | (571) 354-1202



**Fairfax MEMORIAL**

Family Owned, Family Operated, Family Focused Since 1957

**TOTAL DENTAL CARE  
Dr. LINH NGUYEN, D.D.S**

5017-B Backlick Rd  
Annandale, VA 22003  
Tel (703) 256-1183  
Fax (703) 256-2889

**Giờ làm việc: Mon, Tues: 9:am-8:pm  
Thur, Fri & Sat. 9:am-6:pm**

**CẦN TUYỂN THỢ NAIL GẤP**

Tiệm vùng Arlington, Virginia  
Cần thợ bột/tay chân nước  
Full time/Part time  
Khu khách lịch sự, good tip

**Xin anh chị em liên lạc: (202)-352-7517**

**Fairfax Memorial Funeral  
Home & Crematory**

Contact us for funeral and  
cremation services  
(703) 425-9702  
[www.fmfh.com](http://www.fmfh.com)

**Fairfax Memorial Park**

Contact us for cremation  
or traditional  
burial information  
(703) 323-5202  
[www.fmpark.com](http://www.fmpark.com)

**ĐIỆN & ĐIỆN LẠNH**

Chuyên sửa chữa, lắp ráp & bảo trì hệ  
thông máy lạnh / sưởi, điện, nước, gas.  
Tận tâm, uy tín, chất lượng, giá cả phải  
chăng.

**Liên lạc: Nguyễn Cường  
Điện thoại: 571-290-8522**



**Trân trọng  
kính mời**

5 phút từ Eden Center  
Mua 5 lb, Tặng 1 lb

Chúng tôi có crawfish Louisiana sống

**703-536-2288      6168 Arlington Blvd. Falls Church, VA 22044**

**Solace DAY SPA**

**Cần Gấp Thợ Nails**

Tiệm Day Spa rất sang trọng vùng Alexandria,  
Chantilly, Sterling VA, hoặc trong Walmart Alexandria VA  
Cần gấp nhiều thợ Nails, Massage, Facial,  
biết làm Permanent Makeup, Eyelash Extension càng tốt.

Bảo đảm lương cao, tip hậu.  
Bao lương 800-1200/tuần tùy khả năng.

**Liên lạc: (703) 843-7148  
hoặc (571) 437-4586**

**SỬA CHỮA NHÀ & TIỆM NAILS**

Chuyên sơn, sửa nhà và tiệm nails  
Sửa chữa điện nước trong và ngoài  
Tận tâm - uy tín - chất lượng tốt - giá cả hợp lý

Xin liên lạc: Nguyễn Thanh Phú  
Điện thoại: 571-662-8777

**TOYOTA CHỈ 15 PHÚT TỪ EDEN CENTER**

**PHONG TOYOTA**

NGƯỜI VIỆT BÁN XE TOYOTA KHU VỰC DMV  
**ĐIỆN THOẠI 571-385-8779**



Office: 703-241-9370  
Cell: 571-238-6818  
Fax: 703-241-9259

**MIKE'S AIR TREATMENT, INC.**

AIR CONDITIONING, HEATING AND VENTILATION  
INSTALLATION AND REPAIR  
RESIDENTIAL AND COMMERCIAL

**MICHAEL (MINH) NGUYỄN**

3248 Wayne Road • Falls Church, VA 22042  
Email: [mikeairinc@aol.com](mailto:mikeairinc@aol.com)

**24 HOUR SERVICE**

VIỆC NHỎ HAY LỚN  
ĐIỆN NƯỚC GAS MÂY LẠNH  
BUILD NHÀ TIỆM  
REMODELING KITCHEN & BATHROOM

CALL OR TEXT  
**571-523-7907**

**LICENSED & INSURANCE**

**MUA, BÁN, HAY CHO THUÊ NHÀ**

Nếu quý vị cần trợ giúp về Mua, Bán hoặc Thuê  
trong thị trường này? Vậy xin đừng nhìn xa hơn!  
Huân Võ là một trong những chuyên viên địa ốc  
thành công nhất vùng Bắc Virginia và rất vui lòng hỗ  
trợ quý vị.

Need help with Buy, Sell, or Rent in this market?  
Then don't look further! Huan (Kelvin) Vo, one of  
the fastest growing real estate agents in Northern  
Virginia, would love to assist you.

**Huan (Kelvin) Vo**  
Samson Properties  
(703) 798-5312  
[sales@kelvinvo.realtor](mailto:sales@kelvinvo.realtor)

**MAC**  
Merchant Account Center

Công ty cung cấp dịch vụ máy cà thẻ chuyên nghiệp

**RATE THẤP NHẤT  
RATE TỐT NHẤT  
RATE RẺ NHẤT**

**CHỈ TỪ 1.5%**

**GỌI NGAY**  
**(703) 496 7888**

Merchant  
POS  
Marketing

MacUSA DMV  
6190 Arlington Blvd, Falls Church, VA 22044

**Văn Phòng Bác Sĩ Đông Y**

Phone: **516-787-0587**  
Website: [www.healthypinacupuncture.com](http://www.healthypinacupuncture.com)

- Bác sĩ tốt nghiệp từ trường đại học nổi tiếng và hàng đầu nước Mỹ. Có bằng hành nghề ở tiểu bang New York, Virginia và Maryland.
- Chúng tôi nhận hầu hết các bảo hiểm. Bác sĩ có nam và nữ, nói được tiếng Việt.
- Có nhận tai nạn giao thông và những trường hợp tương tự.

4041 University Drive Suite 200D Fairfax, VA. 22030 | 13975 Connecticut Ave. Suite 250 Silver Spring, MD. 20906

BY APPOINTMENT ONLY - Vì tình hình hiện tại của COVID-19, văn phòng chỉ nhận bệnh nhân có hẹn trước.

**NOVA PHARMACY** Medicine For Healthy Living

- FREE Delivery (5 Miles)**

Mon-Fri: 9am-7pm Sat: 9am-2pm  
Sunday & Holidays: Closed

6023 Wilson Blvd. Arlington, VA 22205  
**703-538-5555**  
NovaPharma@yahoo.com  
Fax: 703-538-5557

**Pro Master Heating Cooling Plumbing Electric LLC**

Nhận sửa chữa lắp ráp máy lạnh, máy sưởi, bình nước nóng và hệ thống điện nước. Có bằng và bảo hiểm.  
Có nhận sửa xe tại nhà trên 22 năm kinh nghiệm.

**Xin liên lạc Thăng: 484-529-2825**

**MerchantXpress**  
Credit Card Processing, POS and Supplies

TOM VO TRUONG (571.233.6099)  
HIEU TRUONG (571.278.1990)  
Email: mxsaleteam9@gmail.com  
Website: www.MerchantXpress.net

**HEALTHY NAILS SPA**

Tiệm vùng Alexandria, Virginia rất đông khách

Cần nhiều thợ nails trẻ  
tính tình vui vẻ, làm việc có tâm  
**INCOME ổn định**  
Nếu cần bao lương \$1200 trở lên

**Xin liên lạc: (703) 981-6001**

**Công Ty Bia Mộ Đông Phương**  
[www.biamodongphuong.com](http://www.biamodongphuong.com)

Eastern Memorials [www.easternmemorials.com](http://www.easternmemorials.com) 8790 Centreville Road Manassas, VA 20110

Với hơn 25 năm kinh nghiệm, chúng tôi đã được dịp phục vụ cho đông đảo cộng đồng người Việt, cộng đồng người Hoa và các sắc dân trong vùng Thủ Đô Washington, Maryland và Virginia.

**Xin liên lạc với Janie Phạm 703-919-2829 (janie@easternmemorials.com)**

**PHỞ 75 RESTAURANT**  
AUTHENTIC VIETNAMESE BEEF NOODLE SOUP

Open daily 9:00AM-8:00PM  
3103 Graham Rd, Suite B Falls Church, VA 22042  
Tel. (703)204-1490 \* Fax: (703)204-4615

Other Locations:

Arlington, VA	(703)525-7355
Herndon, VA	(703)471-4145
Langley Park, MD	(301)434-7844
Rockville, MD	(301)309-8873
Northeast Philly, PA	(215)743-8845
South Philly, PA	(215)271-5866

**Nhà Hàng BẾP VIỆT Restaurant**  
với những món ăn thuần túy đậm đà hương vị quê hương

[www.bepvietrestaurant.com](http://www.bepvietrestaurant.com)  
703-345-1103

3000 Annandale Rd Falls Church VA 22042  
Monday — Saturday: 11AM - 9PM  
Sunday: CLOSED

**PHỞ Golden 5 Star**  
6121-B Backlick Road Springfield, VA 22150 571-388-5069

Chủ nhân cũ của nhà hàng Phở Golden Cow cùng đây với Nhà hàng Bambu Buffet. Nay đã về vùng Springfield trong Shopping gần chợ Aldi sau lưng Blue Pearl Buffet.

*Phở là đặc sản quê hương  
Đanh tiếng vang lừng khắp bốn phương*

**Phở Ngọc Hưng**  
Vietnamese Restaurant

3508 Courtland Dr Falls Church, VA 22041  
703-347-7575

**Business Hours:**  
Monday-Friday: 10:00AM-9:00PM  
Tuesday: Closed  
Saturday-Sunday: 10:00AM-9:00PM

**THANH SƠN TOFU**  
Lò Đậu Hũ Thanh Sơn  
6397 A Wilson Blvd Falls Church VA 22044 (703) 534-1202

Chuyên sản xuất các loại: đậu hũ sống, đậu hũ chiên (hành hoặc xá ớt), đậu hũ nước đường lá dứa, đậu hũ nước đường gừng, sữa đậu nành nóng và lạnh, nước rau mả.

**Đặc biệt:** Bánh cuốn tráng hơi tại chỗ, các món ăn chay, các loại sinh tố trân châu, các loại xôi chè, chả giò.

**Giờ mở cửa: 7 ngày trong tuần**  
từ 9:00AM đến 8:00PM

**Phở Hải Dương** Mở cửa 7 ngày 9am-10pm  
Vietnamese Authentic Dishes

Những món ăn mà quý khách ưa thích nhất: Bánh xèo, Bún chả Hà Nội, Bún măng vịt, Cơm bò lúc lắc, Cơm Hải Dương, Hủ tiếu Nam Vang

**ĐẶC BIỆT: PHỞ BÒ, PHỞ GÀ, PHỞ ĐỎ BIỂN**

4231 M Markham Street Annandale, VA 22003 (703) 256-1253	8411 Old Courthouse Rd Vienna, VA 22182 (571) 378-1282
--	--